

Pagamenti a destinazione dell'India

Per tutti i pagamenti a destinazione dell'India è obbligatoria la dichiarazione mediante codice della causale del pagamento.

Il codice deve corrispondere all'effettiva causale del pagamento, tenendo presente che è obbligatoria anche l'indicazione in inglese della medesima. Se non viene selezionato un codice, o viene selezionato un codice errato (ovvero che non coincide con il motivo del pagamento) sono possibili ulteriori ritardi e/o respingimenti. In ogni caso, possono derivarne costi aggiuntivi per il cliente.

Si prega inoltre di notare che i pagamenti nella valuta nazionale dell'India (INR rupia indiana) possono avvenire solo a destinazione dell'India. I pagamenti in INR al di fuori dell'India non sono consentiti.

Inoltre, per i pagamenti di importo a partire da INR 500 milioni, è indispensabile l'indicazione del proprio LEI (Legal Entity Identifier) e di quello del beneficiario.

In caso di conferimento dell'ordine mediante MT101 inserire il codice nel campo 77B (Regulatory Reporting).

Immettete il codice nel seguente formato: PXXXX, precisando che XXXX esprime il rispettivo codice.

Esempio

Motivo del pagamento: travel – business travel: P0302

Inserire il motivo del pagamento in inglese e i LEI nel campo 70 (Remittance Information).

Per il trasferimento di file nel formato pain.001 si prega di procedere come segue.

Node <RgltryRptg>

<RgltryRptg>

<DbtCdtRptgInd>CRED</DbtCdtRptgInd>

<DtIs>

<Ctry>ID</Ctry>

<Cd>PXXXX</Cd>

</DtIs>

</RgltryRptg>

Inserire il motivo del pagamento in inglese e i LEI nel tag



<RmtInf><Ustrd>.

In caso di conferimento dell'ordine nell'online banking inserire il codice, il motivo del pagamento in inglese e i LEI nel campo «riferimento del pagamento».

I codici indicati di seguito con le rispettive definizioni sono consentiti e vanno indicati per i pagamenti a destinazione dell'India.

Causale del pagamento	Codice della causale	Descrizione	
Capital account	P0017	Receipts on account of sale of non-produced non-financial assets (sale of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc., land acquired by government, use of natural resources) – government	
	P0019	Receipts on account of sale of non-produced non-financial assets (sale of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc., use of natural resources) – non-government	
	P0028	Capital transfer receipts (guarantee payments, investment grant given by the government/international organization, exceptionally large non-life insurance claims including claims arising out of natural calamity) – government	
	P0029	Capital transfer receipts (guarantee payments, investment grant given by the non-government, exceptionally large non-life insurance claims including claims arising out of natural calamity) – non-government	
	P0099	Other capital receipts not included elsewhere	
Financial account			
Foreign direct investment	P0003	Repatriation of Indian direct investment abroad (by branches & wholly owned subsidiaries and associates) in equity shares	
	P0004	Repatriation Indian direct investment abroad (by branches & wholly owned subsidiaries and associates) in debt instruments	
	P0005	Repatriation of Indian investment abroad in real estate	
	P0006	Foreign direct investment made by overseas investors in India in equity shares	
	P0007	Foreign direct investment made by overseas investors in India in debt instruments	
	P0008	Foreign direct investment made by overseas investors in India in real estate	
	Foreign portfolio investment	P0001	Repatriation of Indian portfolio investment abroad in equity capital (shares)
		P0002	Repatriation of Indian portfolio investment abroad in debt instruments
P0009		Foreign portfolio investment made by overseas investors in India in equity shares	
P0010		Foreign portfolio investment made by overseas investors in India in debt instruments	
External commercial borrowings	P0011	Repayment of loans extended to non-residents	
	P0012	Long & medium-term loans, with original maturity of above one year, from non-residents to India (external commercial borrowings)	
Short-term credits	P0013	Short-term loans with original maturity up to one year from non-residents to India (short-term trade credit)	
Banking capital	P0014	Receipts o/a non-resident deposits (FCNR(B)/NR(E)RA, etc.) {ADs should report these even if funds are not "swapped" into rupees}	
	P0015	Loans & overdrafts taken by ADs on their own account. (Any amount of loan credited to the nostro account which may not be swapped into rupees should also be reported.)	
	P0016	Purchase of a foreign currency against another currency	
Financial derivatives and others	P0020	Receipts on account of margin payments, premium payment and settlement amount etc. under financial derivative transactions	
	P0021	Receipts on account of sale of share under employee stock option	
	P0022	Receipts on account of other investment in ADRs/GDRs	
External assistance	P0024	External assistance received by India e.g. multilateral and bilateral loans received by govt. of India under agreements with other govt. / international institutions	
	P0025	Repayments received on account of external assistance extended by India	
Exports (of goods)	P0101	Value of export bills negotiated / purchased / discounted etc. (covered under GR/PP/SOFTEX/EC copy of shipping bills etc.) – other than Nepal and Bhutan	
	P0102	Realization of export bills (in respect of goods) sent on collection (full invoice value) – other than Nepal and Bhutan	
	P0103	Advance receipts against export contracts, which will be covered later by GR/PP/SOFTEX/SDF – other than Nepal and Bhutan	
	P0104	Receipts against export of goods not covered by the GR/PP/SOFTEX/EC copy of shipping bill etc. (under intermediary/transit trade, i.e. third country export passing through India)	
	P0105	Export bills (in respect of goods) sent on collection – other than Nepal and Bhutan	
	P0107	Realization of NPD export bills (full value of bill to be reported) – other than Nepal and Bhutan	
	P0108	Goods sold under merchanting / receipt against export leg of merchanting trade*	
	P0109	Export realization on account of exports to Nepal and Bhutan, if any	

Transport	P0201	Receipts of surplus freight/passenger fare by Indian shipping companies operating abroad	
	P0202	Receipts on account of operating expenses of foreign shipping companies operating in India	
	P0205	Receipts on account of operational leasing (with crew) – shipping companies	
	P0207	Receipts of surplus freight/passenger fare by Indian airlines companies operating abroad	
	P0208	Receipt on account of operating expenses of foreign airlines companies operating in India	
	P0211	Receipt on account of operational leasing (with crew) – airlines companies	
	P0214	Receipts on account of other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc). (shipping companies)	
	P0215	Receipts on account of other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc). (airlines companies)	
	P0216	Receipts of freight fare – shipping companies operating abroad	
	P0217	Receipts of passenger fare by Indian shipping companies operating abroad	
	P0218	Other receipts by shipping companies	
	P0219	Receipts of freight fare by Indian airlines companies operating abroad	
	P0220	Receipts of passenger fare – airlines	
	P0221	Other receipts by airlines companies	
	P0222	Receipts on account of freights under other modes of transport (internal waterways, roadways, railways, pipeline transports and others)	
	P0223	Receipts on account of passenger fare under other modes of transport (internal waterways, roadways, railways, pipeline transports and others)	
	P0224	Postal & courier services by air	
	P0225	Postal & courier services by sea	
	P0226	Postal & courier services by others	
	Travel	P0301	Purchases towards travel (includes purchases of foreign TCs, currency notes etc over the counter, by hotels, emporiums, institutions etc. as well as amount received by TT/SWIFT transfers or debit to non-resident account)
		P0302	Business travel
		P0304	Travel for medical treatment including TCs purchased by hospitals
		P0305	Travel for education including TCs purchased by educational institutions
		P0306	Other travel receipts
		P0308	Foreign currencies/TCs surrendered by returning Indian tourists.
		Construction services	P0501
P0502			Receipts on account of construction works carried out abroad by Indian companies
Insurance and pension services	P0601	Life insurance premium except term insurance	
	P0602	Freight insurance – relating to import & export of goods	
	P0603	Other general insurance premium including reinsurance premium; term life insurance premium	
	P0605	Auxiliary services including commission on insurance	
	P0607	Insurance claim settlement of non-life insurance; and life insurance (only term insurance)	
	P0608	Life insurance claim settlements (excluding term insurance) received by residents in India	
	P0609	Standardized guarantee services	
	P0610	Premium for pension funds	
	P0611	Periodic pension entitlements e.g. monthly quarterly or yearly payments of pension amounts by Indian pension fund companies	
	P0612	Invoking of standardised guarantees	
	Financial services	P0701	Financial intermediation except investment banking – bank charges, collection charges, LC charges, etc.
		P0702	Investment banking – brokerage, underwriting commission etc.
P0703		Auxiliary services – charges on operation & regulatory fees, custodial services, depository services etc.	

Telecommunication, computer & information services	P0801	Hardware consultancy/implementation
	P0802	Software consultancy/implementation (other than those covered in SOFTEX form)
	P0803	Database, data processing charges
	P0804	Repair and maintenance of computer and software
	P0805	News agency services
	P0806	Other information services – subscription to newspapers, periodicals, etc.
	P0807	Off-site software exports
	P0808	Telecommunication services including electronic mail services and voice mail services
	P0809	Satellite services including space shuttle and rockets, etc.
Charges for the use of intellectual property n.i.e	P0901	Franchises services
	P0902	Receipts for use, through licensing arrangements, of produced originals or prototypes (such as manuscripts and films), patents, copyrights, trademarks, industrial processes, franchises etc.
Other business services	P1002	Trade-related services – commission on exports/imports
	P1003	Operational leasing services (other than financial leasing) without operating crew, including charter hire – airlines companies
	P1004	Legal services
	P1005	Accounting, auditing, book keeping services
	P1006	Business and management consultancy and public relations services
	P1007	Advertising, trade fair service
	P1008	Research & development services
	P1009	Architectural services
	P1010	Agricultural services like protection against insects & disease, increasing of harvest yields, forestry services
	P1011	Inward remittance for maintenance of offices in India
	P1013	Environmental services
	P1014	Engineering services
	P1015	Tax consulting services
	P1016	Market research and public opinion polling service
	P1017	Publishing and printing services
	P1018	Mining services like on-site processing services analysis of ores, etc.
	P1019	Commission agent services
	P1020	Wholesale and retailing trade services
	P1021	Operational leasing services (other than financial leasing) without operating crew, including charter hire – shipping companies
	P1022	Other technical services including scientific/space services
P1099	Other services not included elsewhere	
Personal, cultural & recreational services	P1101	Audio-visual and related services like motion picture and video tape production, distribution and projection services
	P1103	Radio and television production, distribution and transmission services
	P1104	Entertainment services
	P1105	Museums, library and archival services
	P1106	Recreation and sporting activity services
	P1107	Educational services (e.g. fees received for correspondence courses offered to non-resident by Indian institutions)
	P1108	Health service (receipts on account of services provided by Indian hospitals, doctors, nurses, paramedical and similar services etc. rendered remotely or on-site)
	P1109	Other personal, cultural & recreational services
	Govt. not included elsewhere	P1201
P1203		Maintenance of international institutions such as offices of IMF mission, World Bank, UNICEF etc. in India
Secondary income	P1301	Inward remittance from Indian non-residents towards family maintenance and savings
	P1302	Personal gifts and donations
	P1303	Donations to religious and charitable institutions in India
	P1304	Grants and donations to governments and charitable institutions established by the governments
	P1306	Receipts/refund of taxes
	P1307	Receipts on account of migrant transfers including personal effects

Primary income	P1401	Compensation of employees
	P1403	Inward remittance towards interest on loans extended to non-residents (ST/MT/LT loans)
	P1405	Inward remittance towards interest receipts of ADs on their own account (on investments)
	P1408	Inward remittance of profit by branches of Indian FDI enterprises (including bank branches) operating abroad
	P1409	Inward remittance of dividends (on equity and investment fund shares) by Indian FDI enterprises, other than branches, operating abroad
	P1410	Inward remittance on account of interest payment by Indian FDI enterprises operating abroad to their parent company in India
	P1411	Inward remittance of interest income on account of portfolio investment made abroad by India
	P1412	Inward remittance of dividends on account of portfolio investment made abroad by India on equity and investment fund shares
	P1499	Other income receipts
Others	P1501	Refunds/rebates on account of imports
	P1502	Reversal of wrong entries, refunds of amount remitted for non-imports
	P1503	Remittances (receipts) by residents under international bidding process
	P1505	Deemed exports (exports between SEZ, EPZs, and domestic tariff areas)
Maintenance and repair services n.i.e	P1601	Receipts on account of maintenance and repair services rendered for vessels, ships, boats, warships, etc.
	P1602	Receipts of maintenance and repair services rendered for aircraft, space shuttles, rockets, military aircrafts, etc.
Manufacturing services	P1701	Receipts on account of processing of goods

È stato deciso di rinunciare alla traduzione delle spiegazioni dei codici specifici. In caso di domande o necessità di chiarimenti contattare il proprio abituale interlocutore presso Credit Suisse.



CREDIT SUISSE (Svizzera) SA

Casella postale 100
CH-8070 Zurigo
[credit-suisse.com](https://www.credit-suisse.com)

Le informazioni fornite nel presente documento costituiscono materiale di marketing. Non si tratta di una consulenza d'investimento o di altro tipo basata su una considerazione della situazione personale del destinatario né del risultato di una ricerca obiettiva o indipendente. Le informazioni fornite nel presente documento non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito a effettuare alcun tipo di operazione finanziaria. Queste informazioni sono state redatte da Credit Suisse Group AG e/o dalle sue affiliate (di seguito "CS") con la massima cura e secondo scienza e coscienza. Le informazioni e le opinioni contenute nel presente documento sono quelle di CS al momento della redazione e possono cambiare in qualsiasi momento senza preavviso. Esse sono state ricavate da fonti ritenute attendibili. CS non fornisce alcuna garanzia circa il contenuto e la completezza delle informazioni e, dove legalmente consentito, declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite connesse all'uso delle stesse. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati non sono certificati. Le informazioni fornite nel presente documento sono a uso esclusivo del destinatario. Né le presenti informazioni né eventuali copie delle stesse possono essere inviate, consegnate o distribuite negli Stati Uniti o a US Person (ai sensi della Regulation S dello US Securities Act del 1933, e successive modifiche). Il presente documento non può essere riprodotto, né totalmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS. Gli investimenti in moneta estera espongono al rischio aggiuntivo di una possibile perdita di valore della moneta estera rispetto alla moneta di riferimento dell'investitore. I suoi dati personali saranno trattati in conformità con la politica sulla privacy di Credit Suisse, disponibile dal suo domicilio tramite il sito web ufficiale di Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com>. Al fine di fornirle documentazione di marketing relativa a prodotti e servizi, Credit Suisse Group AG e le sue società affiliate possono trattare i suoi dati personali di base (ovvero dettagli di contatto, come nome e indirizzo e-mail) fino a quando lei non provveda a comunicarci che non desidera più ricevere tale documentazione. Può decidere di non ricevere più la documentazione informando in qualsiasi momento il suo Relationship Manager. Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG e/o sue affiliate. Tutti i diritti riservati.